

MOTOR

Installationsvejledning og reklamationsbestemmelser

Inden montering af motor kontrolleres, om den leverede motor stemmer overens med bilens eksisterende motor.

Oliefilter, luftfilter, tændrør, tandrem, tandremskit/kædekit, vandpumpe, termostat og pakkåser SKAL udskiftes ellers bortfalder reklamationsret.

Skift køler og varmeslanger af tvivlsom kvalitet. Kontroller og/eller udskift tryk og ventilationsslanger

Motorer, gearkasser, fordelergearkasser, fortøj, bagtøj er altid tømt for olie og skal altid fyldes op efter producentens forskrifter. Olietryk skal altid efterprøves før opstart.

Ved dieselmotorer skal der foretages udluftning samt kodning af dyser.

Katalysator/Partikelfilter skal tjekkes for tilstoppelse og forurening med olie.

Intercooleren skal tjekkes for olie.

Reklamationsretten bortfalder, hvis motoren ikke er installeret af et autoriseret værksted.

Ved montering skal fabrikantens anvisninger følges.

Der er i nogle tilfælde monteret varmesensor på motor og topstykke. Hvis de er smeltet i midten, har motoren været kørt for varm og reklamationsretten bortfalder i sin helhed. Sensorerne smelter ved 124 - 130 grader Celsius.

Der ydes ikke garanti på løsele, tandrem/kæde, turbolader, dyser, brændstofudstyr og kobling/svinghjul.

Husk aldrig at køre motoren uden termostat.

ENGINE

Installation instructions and warranty conditions

Before installing the engine, check that it corresponds to the original engine of the vehicle!

The warranty is void if the engine is not installed by a qualified workshop. The manufacturer's installation instructions must be followed!

The oil filter, air filter, spark plugs, timing belt or timing belt kit/chain kit, water pump, thermostat and gaskets must be replaced, otherwise the warranty for the engine will be invalidated.

Radiator, heating, pressure and ventilation hoses must be checked and replaced if necessary.

Engines, gearboxes, transfer cases, front and rear differentials are always supplied without oil and must therefore always be filled in accordance with the manufacturer's instructions. Before the first test drive, be sure to check that the oil level and pressure are correct!

In the case of diesel engines, the nozzles must be bled and coded.

The catalytic converter/particulate filter must be checked for blockages and oil contamination.

The charge air cooler must be checked for oil contamination.

In some cases, heat sensors are fitted to the engine and cylinder head. If these have melted in the centre, the engine has been operated too hot and the warranty is completely void. The sensors melt at 124 - 130 degrees Celsius. Remember never to run the engine without the thermostat!

Any loose parts supplied, such as timing belt/chain, turbocharger, nozzles, fuel system, pumps, units and clutch/flywheel are free of charge and therefore excluded from the warranty.

MOTOR

Installatie-instructies en garantievoorwaarden

Controleer voordat u de motor installeert of deze overeenkomt met de originele motor van het voertuig!

De garantie vervalt als de motor niet door een gekwalificeerde werkplaats is ingebouwd. De installatie-instructies van de fabrikant moeten worden opgevolgd!

Het oliefilter, luchtfilter, bougies, distributieriem of distributieriemkit/kettingset, waterpomp, thermostaat en pakkingen moeten worden vervangen, anders vervalt de garantie voor de motor.

Radiator-, verwarmings-, druk- en ventilatieslangen moeten worden gecontroleerd en indien nodig vervangen.

Motoren, versnellingsbakken, tussenbakken, voor- en achterdifferentiëlen worden altijd zonder olie geleverd en moeten daarom altijd worden gevuld volgens de instructies van de fabrikant. Controleer voor de eerste proefrit of het oliepeil en de oliedruk correct zijn!

Bij dieselmotoren moeten de verstuivers ontvlucht en gecodeerd worden.

De katalysator/het roetfilter moet worden gecontroleerd op verstoppingen en olievervuiling.

De laadluchtcoeler moet worden gecontroleerd op olievervuiling.

In sommige gevallen zijn er hitesensoren op de motor en cilinderkop gemonteerd. Als deze in het midden zijn gesmolten, is de motor te heet geweest en vervalt de garantie volledig. De sensoren smelten bij 124 - 130 graden Celsius. Laat de motor nooit draaien zonder thermostaat!

Eventueel meegeleverde losse onderdelen zoals distributieriem/ketting, turbo, verstuivers, brandstofsysteem, pompen, aggregaten en koppeling/vliegwiel zijn gratis en vallen daarom buiten de garantie.

MOTOR

Installationshinweise und Garantiebedingungen

Prüfen Sie vor dem Einbau des Motors, ob dieser dem Original-Motor des Fahrzeugs entspricht!

Die Gewährleistung erlischt, wenn der Motor nicht von einer qualifizierten Werkstatt eingebaut wird. Die Installationsanweisungen des Herstellers sind unbedingt zu befolgen!

Ölfilter, Luftfilter, Zündkerzen, Zahnriemen bzw. Zahnriemen-Kit/Ketten-Kit, Wasserpumpe, Thermostat und Dichtungen müssen ersetzt werden, da sonst die Gewährleistung für den Motor erlischt.

Kühler-, Heizungs-, Druck- und Entlüftungsschläuche müssen geprüft und gegebenenfalls ersetzt werden.

Motoren, Getriebe, Verteilergetriebe, Vorder- und Hinterraddifferentiale werden grundsätzlich ohne Öl geliefert und müssen daher immer entsprechend den Anweisungen des Herstellers befüllt werden. Prüfen Sie vor der ersten Probefahrt unbedingt, ob Ölstand und -druck stimmen!

Bei Dieselmotoren muss eine Entlüftung und Codierung der Düsen vorgenommen werden.

Der Katalysator/Partikelfilter muss auf Verstopfung und Ölverschmutzung überprüft werden.

Der Ladeluftkühler muss auf Ölverschmutzung geprüft werden.

In einigen Fällen sind am Motor und am Zylinderkopf Wärmesensoren angebracht. Wenn diese in der Mitte geschmolzen sind, wurde der Motor zu heiß betrieben und die Gewährleistung erlischt vollständig. Die Sensoren schmelzen bei 124 - 130 Grad Celsius. Denken Sie daran, den Motor nie ohne Thermostat laufen zu lassen.

Eventuell mitgelieferte lose Teile wie z.B. Zahnriemen/Kette, Turbolader, Düsen, Kraftstoffanlage, Pumpen, Aggregate und Kupplung/Schwungrad sind kostenlos und daher von der Gewährleistung ausgeschlossen.

MOTEUR

Instructions d'installation et conditions de garantie

Avant d'installer votre moteur, vérifiez si le moteur livré correspond au moteur existant de la voiture.

Le filtre à huile, le filtre à air, les bougies d'allumage, la courroie de distribution, le kit de courroie de distribution/le kit de chaîne, la pompe à eau, le thermostat et les joints DOIVENT être remplacés sous peine d'annulation de la garantie.

Remplacez les tuyaux de refroidissement et de chauffage dont la qualité est douteuse. Contrôlez et/ou remplacez les tuyaux de pression et de ventilation.

Les moteurs, les boîtes de vitesses, les boîtes de transfert, les engrenages avant et arrière sont toujours vidangés de leur huile et doivent toujours être remplis conformément aux instructions du fabricant. Vérifiez toujours la pression de l'huile avant de démarrer votre moteur.

Pour les moteurs diesel, la mise à l'air libre et le codage des buses doivent être effectués.

Le convertisseur catalytique/filtre à particules doit être vérifié pour s'assurer qu'il n'est pas obstrué ni contaminé par de l'huile.

La présence d'huile dans le refroidisseur intermédiaire doit être vérifiée.

La garantie est caduque si le moteur n'a pas été installé par un garage agréé.

Suivez les instructions du constructeur automobile pour l'installation de votre moteur.

Dans certains cas, des capteurs de chaleur sont montés sur le moteur et la culasse. S'ils ont fondu en leur centre, le moteur a atteint une température trop élevée et la garantie est caduque dans son ensemble. Les capteurs fondent à une température comprise entre 124 et 130 degrés Celsius.

Les pièces détachées fournies gratuitement, telles que la courroie/chaîne de distribution, le turbocompresseur, les buses, l'équipement de carburant et l'embrayage/la roue à ailettes ne sont pas couverts par la garantie.

Ne laissez jamais tourner votre moteur sans thermostat.

MOTOR

Installasjonsinstruksjoner og garantibestemmelser

Før motoren monteres, må du kontrollere at den leverte motoren stemmer overens med bilens eksisterende motor.

Oljefilter, luftfilter, tennplugg, tannrem, tannrem-/kjedesett, vannpumpe, termostat og pakninger MÅ skiftes ut, ellers bortfaller garantien.

Bytt ut kjøler- og varmeslanger av tvilsom kvalitet. Kontroller og/eller skift ut trykk- og ventilasjonsslanger.

Motor, girkasse, transmisjon, girkasse foran og bak er alltid tømt for olje og må alltid etterfylles i henhold til produsentens anvisninger. Oljetrykket må alltid kontrolleres før start.

For dieselmotorer må avlufting og koding av dyser utføres.

Katalysator/partikkelfilter må kontrolleres for tilstopping og oljeforurensning.

Intercooleren må kontrolleres for olje.

Garantien bortfaller hvis motoren ikke er installert av et autorisert verksted.

Produsentens anvisninger må følges under installasjonen.

I noen tilfeller er det montert varmesensorer på motor og topplokk. Hvis de har smeltet i midten, har motoren blitt kjørt for varm, og garantien bortfaller i sin helhet. Sensorene smelter ved 124 - 130 grader Celsius.

Løse deler, kamrem/kjede, turbolader, dyser, drivstoffutstyr og clutch/fluehjul dekkes ikke av garantien.

Husk å aldri kjøre motoren uten termostat.